

CODEX ALIMENTARIUS COMMISSION



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



World Health
Organization

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Agenda Items 5, 6 and 7

CRD16

JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS PROGRAMME CODEX COMMITTEE ON FOOD IMPORT AND EXPORT INSPECTION AND CERTIFICATION SYSTEMS Twenty-Fifth Session Virtual, 31 May – 8 June 2021

Comments from Argentina

ENGLISH

1.

CX/FICS 21/25/5 - CL 2021/16/OCS-FICS - Proposed draft guidance on paperless use of electronic certificates (revision of the Guidelines for Design, Production, Issuance and Use of Generic Official Certificates)

Argentina supports the proposed draft in general. However, we would like to make the following specific comments:

SECTION 3 – DEFINITIONS

Certificates are those signed (manually or electronically) paper or electronic documents, which describe and attest to attributes of consignments of food destined for international trade.

Argentina considers that there is a substantive difference between the Spanish and English versions and that the Spanish version should be modified for greater clarity regarding its intention.

*The English version reads: “**Certificates** are those signed (manually or electronically) paper or electronic documents, which describe and attest to attributes of consignments of food destined for international trade.”*

*The Spanish version should read: “**Certificados: Son aquellos documentos en formato electrónico o impresos en papel, firmados manual, olográfica o electrónicamente que describen y hacen constar las características del envío de alimentos destinados al comercio internacional.**”*

Argentina would like the following definition to be included after the definition of CONSIGNMENT:

*“**BATCH** means the group of goods covered by a certificate, identified by a series of complementary data that make up the entire document (exporter, importer, place of loading, among others.)”*

Argentina suggests changes to this definition which are believed to be necessary for the sake of clarity.

Paperless exchange of official certificates is the act of competent **official** authorities or official certifying bodies **transmitting electronically, as mutually agreed by the parties, data on any particular goods and** providing, receiving and archiving the identified information and relevant attestations required by the importing country in electronic form.

***Single Window** is a facility which enables a single submission of data and information by the parties involved in trade and transport **to fulfil** all import, export, and transit related regulatory requirements, **their payment, loading and clearance, in addition to** a single and synchronous **processing** of data and information.*

SECTION 4 – PRINCIPLES

A modification to Principle F is suggested.

F. The competent authority of the exporting country is ultimately responsible for **any** ~~the~~ certificate it issues or authorizes to be issued **and the operator is ultimately responsible for it.**

SECTION 9 – ISSUANCE AND RECEIPT OF OFFICIAL CERTIFICATES (RESPONSIBILITY OF CERTIFYING OFFICERS, SECURITY AND PREVENTION OF FRAUD)

Principle F

The following text changes are suggested in paragraphs 29 and 30:

29. Where paperless exchange of certificates is under consideration, the exporting and importing countries should ensure appropriate controls, infrastructure and capability are in place:

- to facilitate the trustworthy paperless exchange of official certificates;
- for competent authorities or officially recognised bodies to provide issue and/or receive certificate information and attestations in electronic form;
- to generate, maintain, make available and validate the official certificate that is exchanged;
- to exchange messages between officials involved in certification;
- and adequate information technology mechanisms for data retention and archiving.

30. Where the receipt of data from electronically exchanged certificates is validated~~Where the paperless exchange of certificates is in place:~~

- the competent authority or officially recognised body of the importing country becomes the custodian of the issued certificate after acknowledging that it is received;
- the competent authority of the exporting country maintains the status of the exchanged certificate and shares the actual status with the exporting applicant of the involved certificate.

43. The electronic systems that are used for paperless exchange of official certificates should:

~~-be based on or be able to interoperate with internationally recognized data and message standards such as those published by UN/CEFACT CEFACT14 for electronic SPS certificates exchanged between government border authorities (UN/CEFACT eCert SPS data standard and message structure). The importing and exporting countries will need to agree on the certificate data elements (identifying information and relevant attestations required by the importing country) and **messages structured data** to be exchanged;~~

- facilitate use of available technologies for **message information** exchange to **expedite generate** direct communication between officials;

- ensure the technology that generates, maintains, makes available and validates the issuance of this certificate and prevents any alteration by a non approved party after issuing, **maintaining information integrity;**

~~-ensure **verify message information** authentication.~~

44. The issuing competent authority **or officially recognised body** should notify the exporter or their **agent legal representative** that a certificate has been issued **for its paperless issuance** and where appropriate inform about its status.

originals

46. When countries use paperless exchange official certificates, the importing country's competent authorities **or officially recognised bodies** should ensure that the importer/consignee or their **legal representative** provides ~~necessary and appropriate details to the importing country's authority or the authority carrying out import controls on behalf of the importing country to allow the consignment identity to be verified against the exchanged certificate, for official controls, the necessary endorsements to identify the electronically certified batch.~~

Revocation of certificates

48. When, for good and sufficient reason including errors there is cause to revoke a certificate, the exporting competent authority should revoke the original certificate as soon as possible and notify the exporter or their agent in hard copy or by electronic means of the revocation. The notice should reference the number of the original certificate to which the revocation refers and provide all particulars regarding the consignment and the reason(s) for the revocation. In the situation that the certificate **is in the possession** of the importing country, the issuing authority should be notified by electronic means or in hard copy and should receive confirmation that the involved original paper certificate has been destroyed or the electronic certificate is marked as revoked.

-PRINCIPLE G: Revocation of certificates

paragraph 48[...] In the situation that the certificate is already under the responsibility of the importing country, ~~the issuing authority should be notified~~ by electronic means or in hard copy and should receive confirmation that the involved original paper certificate has been destroyed or the electronic certificate is marked as revoked.

We consider that there is an error in this part of the paragraph regarding who revokes a certificate. In Argentina's view, who revokes an issued certified is the authority of the exporting country that issued the certificate. Therefore, if the authority of the exporting country decides to revoke a certificate already in the possession of the importing country's authority, the latter should be notified and not the issuing country.

This error is also found in the English version, as this paragraph reads: "In the situation that the certificate is already under the responsibility of the importing country ~~the issuing authority should be notified~~ by electronic means or in hard copy and should receive confirmation that the involved original paper certificate has been destroyed or the electronic certificate is marked as revoked".

*In addition, this confusion is also evident when reviewing the text of the Excel file linked in the document called "Description for the CODEX reference data model". In the "CODEX GUIDELINE" tab, it coincides with the reasoning raised by Argentina: "for good and sufficient reason, there is cause to revoke a certificate, **the certifying body should revoke the original certificate** as soon as possible and notify the exporter or their agent in hard copy or by electronic means of the revocation. [...] **A copy of the revocation should be provided to the appropriate food control authority of the importing country** if the consignment has been exported."*

Therefore, it is proposed to modify paragraph 48 as follows: [...]

*"In the situation that the certificate is already under the responsibility of the importing country, **the importing country should be notified of the revocation** by electronic means or in hard copy and should receive confirmation that the involved original paper certificate has been destroyed or the electronic certificate is marked as revoked".*

2.

CL 2021/17/OCS-FICS

Item 6 - CX/FICS 21/25/6- Proposed draft Guidelines on recognition and maintenance of equivalence of National Food Control Systems (NFCS) (Updated)

SECTION 1_PREAMBLE

paragraph 2, last sentence.

For further clarification regarding the object in CXG 53/2003, the following phrase should be added to this paragraph:

*"Countries may also use CXG 53-20035 where a more specific evaluation **of a single sanitary or group of sanitary measures associated** with Food Inspection and Certification Systems is justified **on equivalence agreements**."*

SECTION 3 - DEFINITIONS

Outcome: Intended effects or results that contribute to achieving the NFCS objectives. Outcomes may be categorized at different levels, such as ultimate, high-level, intermediate, preliminary, or initial.

It is proposed to remove the word "outcomes" from the definition since it is precisely what it is intended to define. Therefore and considering that in the English version the word "outcome" is defined and the definition reads "intended effects or results", the following is proposed:

To replace result with consequence in the definition. Therefore, the definition of outcome would read as follows:

Outcome: intended effects or consequences that contribute to achieving the NFCS objectives. Outcomes may be categorized at different levels, such as ultimate, high-level, intermediate, preliminary, or initial.

SECTION 5 - PROCESS STEPS

Paragraph 24. *Where the goal of any part of the NFCS under consideration relates to managing risks to human health **20** the decision criteria should relate to whether the NFCS of the exporting country achieves the appropriate level of protection as set **21** by the importing country.*

Footnote 21 of paragraph 24 read: See Article 5 of the WTO SPS Agreement: Assessment of Risk and Determination of the Appropriate Level of Sanitary or Phytosanitary Protection.

Argentina considers that, in addition to mentioning the SPS Agreement's relevant parts, the **CAC/GL 62-2007 - Working principles for risk analysis for food safety for application by governments** should be added to the Codex document referring to risk analysis for governments.

5.5 STEP 5: ASSESSMENT PROCESS

29. Once the scope of the request is clear and the relevant information and evidence are available the assessment process can proceed. The methodology used in the assessment process by the importing country should be transparent, evidence-based and focus on assessing whether the exporting country's NFCS in whole or the relevant part as described meets the decision criteria. Where significant differences are identified, the assessment should evaluate whether the objectives and any related outcomes of the importing country's NFCS can be achieved **using the exporting country's alternative approach**. There should be an effective communication mechanism between both countries, for providing feedback.

Argentina considers that, this paragraph which particularly refers to the equivalence that may be achieved when using the "alternative sanitary or phytosanitary measures" that reach the same Appropriate Level of Protection, the replacement of "**sanitary or phytosanitary measures**" defined in Annex A of the SPS Agreement and mentioned in the footnote on Page 20 of the proposed draft we are discussing, it becomes too abstract when replaced by term "**alternative method**". Said replacement is not acceptable regarding our criteria.

A possible alternative may include a footnote on the "alternative method" which refers to Article 4 on Equivalences of the SPS Agreement.

Argentina agrees on moving forward with the proposed draft, in case the concerns raised by our country were to be solved, we would support a fast track treatment of this document.

Argentina agrees to move the document to step 5

3.

CL 2021/18/OCS-FICS

Item 7 - CX/FICS 21/25/7- Request for comments at Step 3 on the Proposed draft consolidated on Codex guidelines related to equivalence

The proposed document draft related to equivalence is supported. Nevertheless, we believe that the Guidelines on the Judgement of Equivalence of Sanitary Measures associated with Food Inspection and Certification Systems (CXG 53-2003) should be included in a comprehensive manner as an Annex to consolidated text proposed in Appendix II. The reason for this is that it refers to specific sanitary and phytosanitary measures. In addition, it could be reviewed if it is necessary to remove those aspects related to the equivalence determination of systems, or some of them, which would be included among other text sections based on the document which is being discussed on programme's item 6.

ESPAÑOL

1.

Tema 5: CX/FICS 21/25/5- CL 2021/16/OCS-FICS - Anteproyecto de directrices para el uso de certificados electrónicos sin papel (revisión de las Directrices para el diseño, elaboración, expedición y uso de certificados oficiales genéricos)

Argentina está de acuerdo en general con el anteproyecto. No obstante, deseáramos realizar los siguientes comentarios específicos:

Sección 3: Definiciones

-Certificados: son aquellos firmados (manual o electrónicamente) en formato electrónico o impresos en papel que describen y hacen constar las características del envío de alimentos destinados al comercio internacional.

Argentina considera que hay una diferencia sustantiva entre la versión en español y en inglés y que para mayor claridad respecto a su intención debería modificarse en la versión en español.

*En la versión en inglés dice: **certificate:** are those signed (manually or electronically) paper or electronic documents, which describe and attest to attributes of consignments of food destined for international trade.*

*En la versión en español debería decir: **Certificados: Son aquellos documentos en formato electrónico o impresos en papel, firmados manual, olográfica o electrónicamente** que describen y hacen constar las características del envío de alimentos destinados al comercio internacional.*

Argentina desearía que se incluya después de ENVIO la definición de:

PARTIDA significa el conjunto de mercancías amparadas bajo un certificado identificadas por una serie de datos complementarios que hacen a la totalidad del documento (exportador, importador, lugar de carga, entre otros)

Argentina sugiere cambios en esta definición, que creemos son necesarios para mayor claridad.

Intercambio electrónico de certificados oficiales sin papel es la acción de las autoridades **oficiales** competentes o los organismos **oficiales** de certificación de ~~proporcionar~~ **transmitir** electrónicamente, **de forma mutuamente acordada entre las partes, los datos sobre determinada mercancía y** proporcionar, recibir y archivar la información identificada y los atestados pertinentes requeridos por el país importador en formato electrónico.

Ventanilla única: es un servicio que permite una única presentación de datos e información de las partes involucradas en el comercio y el transporte **para cumplir con** todos los requisitos reglamentarios de importación, exportación y tránsito, **pago de las mismas, su carga y despacho.** además **de un procesamiento** único y sincronizado de los datos e información.

SECCIÓN 4: PRINCIPIOS

Se sugiere realizar una modificación al Principio F.

F. La autoridad competente del país exportador es responsable ~~en última instancia por todo~~ del certificado que expida o cuya expedición autorice **siendo el operador comercial el responsable en última instancia del mismo.**

SECCIÓN 9 – EXPEDICIÓN Y RECEPCIÓN DE CERTIFICADOS OFICIALES (RESPONSABILIDAD DE LOS FUNCIONARIOS DE CERTIFICACIÓN, SEGURIDAD, CONFIDENCIALIDAD Y PREVENCIÓN DEL FRAUDE)**Principio F**

En los párrafos 29 y 30 se sugieren los siguientes cambios de texto:

29. Cuando se esté considerando la posibilidad del intercambio de certificados sin papel, el país exportador y el importador deberían disponer de controles, infraestructuras y capacidades adecuados:

- para facilitar un intercambio electrónico confiable de certificados oficiales;
- para permitir que las autoridades competentes u organismos reconocidos oficialmente ~~proporcionen~~ emitan y/o reciban certificados con información y declaraciones por medios electrónicos;
- para generar, mantener, poner a disposición y validar los certificados oficiales que se intercambien.
- para el intercambio de mensajes entre los funcionarios que efectúan la certificación

- y mecanismos **tecnología de la información** adecuados para retener y archivar los datos.

30. cuando se valida la recepción de los datos y se cuenta con el intercambio de los certificados emitidos electrónicamente

- La autoridad competente u organismo reconocido oficialmente del país importador será el depositario portador del certificado expedido una vez que acuse recibo del mismo.

- La autoridad competente del país exportador mantiene el estatus del certificado intercambiado y comparte dicho estatus con el exportador solicitante de dicho certificado.

43. Los sistemas electrónicos utilizados para el intercambio de certificados oficiales sin papel deberían:
- tener como base o ser Inter operativos con normas de datos y mensajes reconocidos a escala internacional, como las publicados por CEFACT/ONU14 para el intercambio electrónico de certificados sanitarios y fitosanitarios entre autoridades gubernamentales fronterizas (norma de datos sanitarios y fitosanitarios y estructura de mensaje de eCert del CEFACT/ONU). Los países importadores y exportadores deberán acordar los elementos de datos del certificado (información de identificación y declaraciones pertinentes requeridas por el país importador) y los **mensajes datos estructurados** que se han de intercambiar.

- facilitar el uso de la tecnología disponible para el intercambio de **mensajes información** a fin de **agilizar generar una** comunicación directa entre funcionarios:

- garantizar la tecnología que genera, mantiene, pone a disposición y valida la emisión de este certificado e impide que sea alterado por una parte no autorizada luego de su emisión **manteniendo la integridad de la información**

- **Garantizar verificar** la autenticación de **la mensaje información**

44. La autoridad competente u **organismo oficialmente reconocido** debería notificar al exportador o a **su agente su representante legal** que se ha expedido un certificado **para su emisión electrónica y de ser requerido informar el estado de su intercambio.**

originales

46. Cuando los países intercambien certificados oficiales electrónicamente, las autoridades competentes del país importador u **organismos oficialmente reconocidos** deberían cerciorarse de que el importador/consignatario o su representante **legal** proporcionen **a la autoridad del país importador, para la realización de los controles oficiales, los avales necesarios para la identificación de la partida certificada electrónicamente** a la que lleve a cabo controles de importación en nombre del país importador, los detalles necesarios o adecuados para verificar la identidad del envío y cotejarlos con el certificado que se intercambia.

Revocación de certificados

48. Cuando haya una razón válida y suficiente, lo que incluye errores, para revocar un certificado, la autoridad competente del país exportador debería revocar el certificado original tan pronto como sea posible y notificar al exportador o representante, por medio de un documento impreso o electrónico, que se revoca el certificado original. La notificación debería indicar el número del certificado original que se ha revocado y proporcionar todos los datos relativos al envío y al motivo o motivos de la revocación. Cuando el certificado **se encuentren portación** del país importador, se debería dar notificación, en forma impresa o electrónica, a la autoridad de expedición, y recibir confirmación de que el certificado original impreso se ha destruido o que el certificado electrónico se ha marcado como anulado.

-PRINCIPIO G: Revocación de certificados,

punto 48[...] Cuando el certificado ya se encuentre bajo la responsabilidad del país importador, **se debería dar notificación**, en forma impresa o electrónica, a la autoridad de expedición, y recibir confirmación de que el certificado original impreso se ha destruido o que el certificado electrónico se ha marcado como anulado.

Consideramos que hay un error en esta parte del párrafo con relación a quien revoca un certificado. A juicio de Argentina, quien revoca un certificado emitido es la autoridad del país exportador que expidió el certificado. Por lo tanto, si la autoridad del país exportador decide revocar un certificado que ya está en poder de la autoridad del país importador, es a este último a quien se le debe notificar la novedad y no al país de expedición.

Este error también se encuentra en la versión en inglés, ya que en este punto dice: "In the situation that the certificate is already under the responsibility of the importing country, the issuing authority should be notified by electronic means or in hard copy and should receive confirmation that the involved original paper certificate has been destroyed or the electronic certificate is marked as revoked."

Además, esta confusión también queda en evidencia al revisar el texto del archivo Excel vinculado en el documento llamado "Description for the CODEX reference data model", en la solapa "CODEX GUIDELINE" coincide con el razonamiento planteado por Argentina, for good and sufficient reason, there is cause to revoke a certificate, the certifying body should revoke the original certificate as soon as possible and notify the exporter or their agent in hard copy or by electronic means of the revocation. [...] A copy of the revocation should be provided to the appropriate food control authority of the importing country if the consignment has been exported."

Por lo expuesto, se propone entonces corregir el punto 48 como sigue: [...]

"Cuando el certificado ya se encuentre bajo la responsabilidad del país importador, **se le debería notificar a éste de la revocación**, en forma impresa o electrónica, y recibir confirmación de que el certificado original impreso se ha destruido o que el certificado electrónico se ha marcado como anulado."

2.

CL 2021/17/OCS-FICS

Tema 6 - CX/FICS 21/25/6- Anteproyecto de Directrices sobre el reconocimiento y mantenimiento de la equivalencia de los Sistemas Nacionales de Control de los Alimentos (SNCA) (Actualizado)

SECCIÓN 1_ PREÁMBULO

párrafo 2, última oración.

Nos preocupa que se confunda este documento con lo que ya hemos regulado, por lo tanto consideramos que en el último párrafo del preámbulo se debería agregar una frase a este para mayor claridad respecto al objeto de la CXG 53/2003, quedando de la siguiente manera:

"Los países deberían utilizar CXG 53-2003 cuando se justifica una evaluación más específica **para la determinación de la equivalencia de una única medida sanitaria** o grupo de medidas relacionadas con los sistemas de inspección y certificación de alimentos."

Creemos que este documento debe limitarse a la equivalencia de sistemas únicamente, a fin de preservar completamente la capacidad del CCFICS de considerar este lenguaje como preliminar al consolidar las directrices propuestas y existentes.

Los países importadores deben conservar el derecho a determinar qué tipo de equivalencia funciona para sus circunstancias únicas, incluida la determinación de que la equivalencia no es adecuada.

SECCIÓN 3 - DEFINICIONES

Resultado: Efectos o resultados previstos que contribuyen a lograr los objetivos del SNCA. Los resultados pueden clasificarse a distintos niveles, tales como máximo, alto, intermedio, preliminar o inicial

Se propone eliminar la palabra "resultados" de la definición porque es justamente lo que se pretende definir. Por lo tanto y teniendo en cuenta que en la versión en inglés lo que se define es "outcome" y la definición inicie diciendo "intended effects or results", por lo que se propone lo siguiente:

Reemplazar resultado por consecuencia en la definición. Por lo tanto, la definición de resultado quedaría de la siguiente manera:

Resultado: efectos o **consecuencias** previstos que contribuyen a lograr los objetivos del SNCA. Los resultados pueden clasificarse a distintos niveles, tales como máximo, alto, intermedio, preliminar o inicial.

SECCIÓN 5 – PASOS DEL PROCESO

Parr. 24. Cuando el objetivo de cualquier parte del SNCA en consideración está relacionado a la gestión de riesgos planteados a la salud humana²⁰, los criterios de decisión deberían establecer si el SNCA del país exportador logra el nivel adecuado de protección fijado²¹; por el país importador.

Nota al pie 21 del párrafo 24 dice: Véase el artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC: Evaluación del riesgo y determinación del nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria.

*Argentina considera que además de mencionar las partes pertinentes del Acuerdo MSF, se deberían agregar el documento de Codex que se refiere al análisis de riesgos para los gobiernos por ejemplo el **CAC/GL 62-2007 - Principios prácticos sobre el análisis de riesgos para la inocuidad de los alimentos aplicables por los gobiernos.***

5.5 PASO 5: PROCESO DE EVALUACIÓN

29. Se puede comenzar el proceso de evaluación una vez que se aclara el ámbito de la solicitud y la información o pruebas pertinentes están disponibles. La metodología utilizada por el país importador en el proceso de evaluación debe ser transparente, basado en las pruebas y centrado en evaluar si el SNCA del país exportador, en su totalidad o parte pertinente, tal como descrito, satisface los criterios de decisión. Cuando se identifican diferencias de importancia, la evaluación debería examinar si los objetivos y resultados correspondientes del SNCA del país importador pueden lograrse **utilizando el método alternativo del país exportador**. Debería haber un mecanismo eficaz de comunicación entre ambos países para recibir comentarios y observaciones.

*Argentina considera que en este párrafo que se refiere específicamente a la equivalencia que puede lograrse cuando se utilicen “medidas sanitarias o fitosanitarias alternativas” que alcancen el mismo Nivel Adecuado de Protección, la sustitución de “**medidas sanitarias o fitosanitarias**” definida en el Anexo A del Acuerdo MSF y mencionada en el pie de Página 20 del Proyecto que estamos tratando, deviene abstracta al ser reemplazada por “**método alternativo**”. A nuestro “criterio esta sustitución no es aceptable.*

Tal vez una alternativa podría ser incluir un pie de página sobre “método alternativo” que remita al Artículo 4 de Equivalencia del Acuerdo MSF.

Argentina está de acuerdo en avanzar este documento, y en caso de solucionarse las preocupaciones planteadas por nuestro país, estaríamos en condiciones de apoyar que este texto reciba un tratamiento acelerado.

Argentina está de acuerdo con avanzar al paso 5 del documento

3.

CL 2021/18/OCS-FICS

Tema 7 - CX/FICS 21/25/7- Solicitud de observaciones en el trámite 3 sobre el Anteproyecto de directrices unificadas del Codex relativas a la equivalencia

Se respalda la propuesta de documento unificado relativo a la equivalencia. Sin embargo, creemos que las Directrices para la determinación de equivalencia de las medidas sanitarias relacionadas con los sistemas de inspección y certificación de alimentos CXG 53-2003) quizás deberían incluirse de manera completa como Anexo en la propuesta de texto unificado del Apéndice II. La razón de ello es que se refiere a medidas sanitarias y fitosanitarias puntuales. Adicionalmente se podría revisar si es necesario eliminar aquellos aspectos que se encuentren vinculados a la determinación de equivalencia de sistemas o parte de ellos, que quedarían contenidos en otras partes del texto, en base al documento que se está trabajando en el tema 6 del programa.